



Co-funded by the Asylum, Migration and Integration Fund of the European Union



Ministero dell'Istruzione

Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014 – 2020

Misura emergenziale Alfabetizzazione Linguistica e accesso all'istruzione ALI-MSNA 1° Volo



**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "G. Sabatini"**

Via Aldo Moro, 10 – 88021 - B O R G I A

web: [www.icsabatiniborgia.edu.it](http://www.icsabatiniborgia.edu.it)

e-mail: [czic839008@istruzione.it](mailto:czic839008@istruzione.it) - [czic839008@pec.istruzione.it](mailto:czic839008@pec.istruzione.it)

Tel. 0961027806 - 0961026632

Cod. Mecc. CZIC839008 – C.F. 80004420792



ISTITUTO COMPRENSIVO "G.SABATINI" BORGIA  
Prot. 0001863 del 31/03/2021  
11 (Uscita)

A: Albo on-line IC Sabatini di Borgia  
A: IC "Manzoni Augruso" di Lamezia Terme  
A tutte le scuole della provincia di Catanzaro  
Al: Centro per l'impiego di Catanzaro

**AVVISO PER LA SELEZIONE DI ESPERTI  
MEDIATORI LINGUISTICI CULTURALI PER AZIONI  
DI ALFABETIZZAZIONE LINGUISTA  
E ACCESSO ALL'ISTRUZIONE PER I MINORI NON ACCOMPAGNATI  
CODICE PROGETTO "ALI1-CZIC839008"**

CUP: B55E19000250007

**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

- VISTO** il D. Lgs. 165/2001 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della Amministrazioni Pubbliche" e ss.mm.ii.;
- VISTO** il D.P.R. 275/99, regolamento dell'autonomia delle istituzioni scolastiche;
- VISTA** la circolare della Funzione Pubblica n.2/2008;
- VISTO** il D.I. 129/2018, regolamento sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche";
- VISTA** la circolare 2/2009 del Ministero del Lavoro che regola i compensi, gli aspetti fiscali e contributivi per gli incarichi e impieghi nella P.A.
- VISTO** l'avviso n. 2172 del 7 agosto 2020 con riferimento al progetto "Alfabetizzazione Linguistica e accesso all'Istruzione per MSNA – ALI MSNA 1° VOLO";
- VISTI** i protocolli di intesa per la costituzione di una rete territoriale di servizio per l'integrazione dei minori

non accompagnati

**VISTO** l'accordo di rete con l'Istituto Comprensivo Statale "Manzoni Augruso" di Lamezia Terme (CZ) per la costituzione della Rete Scolastica denominata ALI MSNA finalizzata all'integrazione scolastica degli studenti MSNA nel quale l'Istituto Comprensivo "G. Sabatini" assume il ruolo di Scuola Capofila;

**CONSIDERATA** la necessità di individuare esperti di mediazione linguistica culturale per le finalità di cui al presente bando;

## INDICE

Una selezione per titoli di esperti a cui affidare i corsi di alfabetizzazione linguistica di cui al bando ministeriale 2172 del 07/08/2020.

Il presente avviso è rivolto sia al personale interno che al personale esterno a questa amministrazione scolastica.

### 1. Finalità della selezione

Il presente avviso è finalizzato alla predisposizione delle graduatorie dalla quale convocare i mediatori culturali per supporto allo svolgimento dei percorsi dei minori stranieri non accompagnati partecipanti ai corsi del progetto MSNA - ALI 1° Volo nella misura di 4 ore a minore. L'attività prevede i seguenti compiti:

- a) Accoglienza, tutoraggio e facilitazione nei confronti dei minori coinvolti nel progetto;
- b) Collaborazione con gli insegnanti (scambio di informazioni sul sistema scolastico vigente nei Paesi di origine, sulla storia scolastica e personale degli alunni e sulle competenze dagli stessi acquisite);
- c) Interpretariato e traduzione di avvisi, messaggi, documenti orali e scritti;
- d) Supporto nell'apprendimento dei fondamentali contenuti linguistici;
- e) Mediazione linguistica e culturale nei confronti degli alunni individuati al fine di supportare l'inserimento efficace nelle rispettive classi e l'apprendimento dei fondamentali contenuti linguistici e culturali necessari nella relazione con i docenti e i compagni;

Parte delle azioni saranno erogate a distanza sulla piattaforma per l'apprendimento telematico messa a disposizione dal MIUR.

### 2. Periodo di svolgimento delle attività

Le attività del presente bando verranno svolte a partire dal mese di aprile 2021 e si concluderanno entro il mese di giugno 2021.

### 3. Figure professionali ricercate

Il presente avviso è destinato alla selezione di mediatori culturali competenti in attività di mediazione linguistica della lingua **Arabo, Pachistano, Bengalese**.

### 4. Requisiti per la partecipazione al presente avviso

Nello specifico l'esperto in mediazione linguistico culturale a pena esclusione, deve essere in possesso dei seguenti requisiti:

- a. età non inferiore a 18 anni;
- b. cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea o titolarità di carta di soggiorno o permesso di soggiorno in corso di validità per motivi che permettano lo svolgimento di attività lavorativa;
- c. conoscenza della lingua italiana (per i candidati che non abbiano la cittadinanza italiana);

#### **5. Modalità di presentazione della candidatura**

I candidati interessati dovranno inviare la domanda di partecipazione e la scheda di autodichiarazione dei titoli (allegati A, B, C), unitamente al curriculum vitae in formato europeo e a copia del documento d'identità in corso di validità, entro e non oltre le ore 12,00 del 10/04/2021, all'indirizzo istituzionale della scuola [czic839008@pec.istruzione.it](mailto:czic839008@pec.istruzione.it) o [czic839008@istruzione.it](mailto:czic839008@istruzione.it), avendo cura di specificare all'oggetto "Candidatura mediatore linguistico progetto MSNA – lingua XXXX" (indicare la lingua per la quale ci si candida).

#### **6. Modalità di valutazione della candidatura**

La Commissione di valutazione, presieduta dal Dirigente Scolastico o da un suo delegato, che verrà costituita allo scadere del presente bando, attribuirà il punteggio globale sommando il punteggio attribuito ai titoli culturali e professionali dichiarati dai candidati.

La Commissione valuterà i titoli pertinenti al profilo richiesto tenendo unicamente conto di quanto auto dichiarato nel modello di candidatura (All. A).

La Commissione di valutazione procederà a valutare esclusivamente i titoli acquisiti, le esperienze professionali e i servizi già effettuati alla data di scadenza del presente avviso.

Verranno costituite tre graduatorie, una per ognuna delle lingue di riferimento: Albanese, Arabo Urdu.

Gli incarichi di mediazione verranno assegnati scorrendo la graduatoria fino all'esaurimento dei corsi disponibili. La graduatoria resterà valida fino all'esaurimento del progetto e eventuali nuove assegnazioni per effetto di nuove iscrizioni nel corso dell'AS 2020/21 saranno effettuate riprendendo lo scorrimento dal candidato successivo a quello dell'ultimo incarico assegnato. All'eventuale esaurimento della graduatoria si procederà a un nuovo scorrimento.

Concluse le operazioni di valutazione delle domande pervenute la commissione provvederà a redigere la graduatoria provvisoria avverso la quale sarà possibile proporre reclamo, per errori materiali e/o omissioni, entro il termine che sarà indicato nella pubblicazione stessa all'Albo online ([www.icsabatiniborgia.edu.it](http://www.icsabatiniborgia.edu.it)), da trasmettere all'indirizzo e-mail: [czic839008@pec.istruzione.it](mailto:czic839008@pec.istruzione.it).

Decorso il termine per la presentazione del reclamo, la graduatoria diventerà definitiva.

Nella formazione della graduatoria verranno preferiti prima i docenti interni alla rete di scuole "ALI MSNA" (I.C. Sabatini di Borgia e I.C. "Manzoni Augruso" di Lamezia Terme) e successivamente i docenti esterni appartenenti alle altre istituzioni scolastiche ("Collaborazioni plurime"), gli esperti di altre amministrazioni pubbliche ed infine gli esperti esterni.

I risultati della selezione saranno resi pubblici mediante pubblicazione all'albo della scuola.

In caso di parità di punteggio l'incarico sarà assegnato al candidato più giovane.

## 7. Tabella di valutazione dei titoli professionali

Titoli	Attribuzione punteggio
Diploma di laurea in lingue di cui al bando	6
Diploma di laurea in mediazione linguistica di cui al bando	10
Attestato di mediatore linguistico culturale in lingua di cui al bando	8
Iscrizione a un albo comunale dei mediatori	8
Titoli che attestino la conoscenza della lingua di cui al bando	4
Esperienze professionali documentabili in mediazione linguistico culturale in lingua di cui al bando	1 per mese di attività fino a un massimo di 12 punti
Esperienze professionali documentabili di mediazione culturale in lingua di cui al bando in contesti scolastici	2 per mese di attività fino a un massimo di 18 punti

## 8. Casi di esclusione

Costituiscono casi di esclusione dalla partecipazione:

- a. Il mancato rispetto delle modalità di presentazione della candidatura indicate al punto 5 del presente invito di partecipazione;
- b. La non idonea compilazione dei documenti inseriti nei plichi chiusi e sigillati;
- c. Negative esperienze pregresse presso l'istituzione scolastica (disguidi amministrativi, organizzazione, scarsa qualità dei risultati conseguiti, ecc.)
- d. Presenze di irregolarità contributive (es. omissione del DURC, se necessario) fiscali, amministrative.
- e. L'aver riportato condanne penali ovvero essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, in relazione agli artt. 600 bis, 600 ter, 600 quater, 600 quinquies e 609 undecies del codice penale, ovvero di sanzioni interdittive all'esercizio di attività che comportino contatti diretti e regolari con minori.

## 9. Incarichi e compensi

Gli incarichi verranno attribuiti sotto forma di contratto di prestazione d'opera e il pagamento dei corrispettivi, sarà rapportato alle ore effettivamente prestate mediante opportuna documentazione, entro il limite massimo previsto dal piano finanziario.

Il compenso orario massimo per le attività formative è stabilito in € 15,22 (euro quindici/22) più oneri a carico dello Stato.

Le attività oggetto del presente avviso si svolgeranno secondo il calendario predisposto dai referenti del progetto.

## 10. Rinuncia e surroga

In caso di rinuncia alla nomina di Esperto, si procederà alla surroga dello stesso utilizzando la graduatoria di merito formulata in base del punto 5.

### **11. Privacy**

Ai sensi del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e successive modificazioni si informa che i dati verranno trattati in relazione alle esigenze istituzionali, amministrative e contabili dell'istituto, anche con l'ausilio di mezzi elettronici o automatizzati.

La conseguenza di un eventuale rifiuto al trattamento dei dati comporta l'esclusione della partecipazione e dell'aggiudicazione.

I soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati sono: il personale dell'istituto incaricato nel procedimento, i concorrenti che partecipano alla gara, le competenti prefetture ai fini della vigente normativa "Antimafia", ogni altro soggetto che abbia interesse ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241.

### **12. Pubblicizzazione**

Al presente bando è data diffusione mediante pubblicazione:

- a) All'albo della scuola;
- b) Alle altre Istituzioni Scolastiche primarie Provinciali
- c) Al Sito WEB della Scuola

*Il responsabile del procedimento è il Dirigente Scolastico Prof. ssa Marialuisa Lagani*

Borgia, 31/03/2021

Il Dirigente Scolastico  
Prof.ssa Marialuisa Lagani

